

je me vends à lui ”



Berlioz rencontre alors Glinka et la nouvelle génération de musiciens russes, fédérés par la *Société musicale* fondée par les frères Rubinstein. Il côtoie également le *Groupe des Cinq* composé de Mili Balakirev, Nikolai Rimski-Korsakov, Alexandre Borodine, Modest Moussorgski et César Cui. Tous sont séduits par la *symphonie à programme* initiée par Berlioz – notamment la *Symphonie fantastique* – et voient en elle un modèle dont ils s’inspireront, comme le fera peu après Piotr Ilitch Tchaïkovski.

Pour accompagner Berlioz dans son voyage, le musée présente des collections inédites : correspondances, manuscrits, coupes en porcelaine offertes par la grande duchesse Hélène... et des lithographies et ouvrages prêtés par la Bibliothèque municipale de Grenoble et la bibliothèque de l’École normale supérieure de Lyon.

Ce parcours est aussi musical, rythmé de séquences et d’extraits du spectacle d’Alain Carré et François-René Duchâble *Le voyage d’hiver* ; il se termine dans l’auditorium par quelques œuvres de compositeurs russes.

Perspective
Newsky, Saint-
Petersbourg
Lithographie par
Louis Julien Jacottet,
Fabrique Lemercier,
XIX^e siècle.
Coll. Bibliothèque
nationale de France
© RMN / Agence
Bulloz



S.M. Nicolas I^{er}
Empereur de toutes les Russies
Lithographie par Belliard, XIX^e siècle
Coll. Bibliothèque municipale de Grenoble

Exposition du 1^{er} juillet au 31 décembre 2010

**MUSÉE
HECTOR-BERLIOZ**
isère
CONSEIL GÉNÉRAL

69 rue de la République
38260 La Côte-Saint-André
04 74 20 24 88

Le musée est ouvert tous les jours sauf le mardi

De 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h
du 1^{er} septembre au 30 juin

De 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h
du 1^{er} juillet au 31 août

De 10h à 20h sept jours sur sept
pendant le festival Berlioz

Fermeture les 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 25 décembre.

ENTREE GRATUITE

www.musee-hector-berlioz.fr



Berlioz en RUSSIE



MUSÉE
HECTOR-BERLIOZ
isère



Conception graphique : Hervé Framy assisté de Francis Richard

“ Si l’empereur
de Russie me veut...”



Quelles motivations poussèrent Hector Berlioz et bon nombre d’artistes européens, à entreprendre ce long voyage jusqu’au cœur de la Russie du XIX^e siècle ?

Était-ce l’effervescence artistique et intellectuelle qui y régnait ? Était-ce aussi la dure condition des artistes en France ? L’exposition *Berlioz en Russie* s’intéresse à cette période difficile mais fertile de la vie d’Hector Berlioz et à l’influence qu’il exerça auprès de jeunes compositeurs russes libérés du régime autoritaire imposé par Nicolas I^{er}.

« Si l’empereur de Russie me veut, je me vends à lui ». En 1846, découragé par l’échec à Paris de *La Damnation de Faust*, Berlioz part à Saint-Petersbourg dans l’espoir de renouer avec le succès... et de redresser ses finances. Le triomphe qu’il rencontre en Russie l’encouragera à accepter, vingt ans plus tard en 1867, l’invitation de la grande duchesse Hélène – tante du tsar Alexandre II – pour diriger une série de concerts à Saint-Petersbourg et à Moscou. Entre honneurs de la cour impériale et admiration de ses pairs, le compositeur est entraîné dans un enivrant *tourbillon musical*.

Autour de l'exposition

Conférences

VENDREDI 10 SEPTEMBRE À 18H

Du « gendarme de l'Europe » à la guerre de Crimée : la Russie à l'épreuve du miroir

Par Sylvie Martin, professeur en études russes à l'ENS de Lyon, UMR 5206 Triangle, Institut européen Est-Ouest.

Après son triomphe sur la scène internationale au début du XIX^e siècle, la Russie, devenue « gendarme de l'Europe », connaît le temps des interrogations : quel rôle tiendra-t-elle dans l'histoire, quelle voie suivra-t-elle entre Orient et Occident, quel avenir aura l'autocratie ?

SAMEDI 25 SEPTEMBRE À 17H

Custine, Gautier, Dumas : portrait de la Russie en triptyque

Par Sylvie Martin, professeur en études russes à l'ENS de Lyon, UMR 5206 Triangle, Institut européen Est-Ouest.

Voyageurs, diplomates, savants ou journalistes ont rapporté une image contrastée de l'Empire des Tsars, entre réalisme et fascination. Sylvie Martin reprend les mythes et réalités de la Russie du XIX^e siècle véhiculés en France et les confronte à trois célèbres récits de voyage.

SAMEDI 23 OCTOBRE À 17H

L'opéra russe et l'invention du peuple de Glinka à Rimski-Korsakov

Par Julie Grandhayé, agrégée de russe et docteur en histoire, professeur au lycée du Parc à Lyon.

Au début du XIX^e siècle, la Russie prend conscience de son identité nationale. S'affranchissant des modèles européens, littérature, peinture et musique en deviennent les supports. Ainsi émerge le « renouveau national » ardemment désiré par les élites. L'opéra russe est avide de montrer le peuple dans toute son originalité et sa créativité. « L'invention du peuple » russe est aussi fascinante qu'ambiguë.

SAMEDI 11 DÉCEMBRE À 17H

De l'influence de Berlioz sur les compositeurs russes

Par André Lischke, docteur en musicologie, maître de conférences au département Arts-Musique de l'université d'Evry-Val d'Essonne.

On prétend que Berlioz a marqué et influencé des générations de compositeurs russes. S'agit-il d'une influence réelle ou supposée ? Dans quels domaines s'est-elle traduite ? Quelle en a été la portée ?

Un thé russe sera servi à 16 h par la torrèfaction *Fleurs de café* pour fêter l'anniversaire de Berlioz.

Une soirée au Palais d'Hiver
Gravure par Huyot, XIX^e siècle.
Coll. Bibliothèque municipale de Grenoble

Concert

Organisé dans le cadre de Musique au cœur des musées. Entrée libre dans la limite des places disponibles. Annulation en cas de pluie.

DIMANCHE 4 JUILLET À 17H

Tétraflûtes

Quatuor de flûtes traversières, Monique Dupuis Léopoldoff, Pamela Fleury, Tanjia Muller, Eliane Williner.

Piccolos, flûtes en do, flûtes alto et flûtes basses marient ici leurs sonorités. L'Ensemble Tétraflûtes présente dix instruments différents sur scène. Son répertoire pour quatuor de flûtes s'étend de l'époque baroque à nos jours, avec une prédilection pour la période du début du XX^e siècle. La transcription d'œuvres classiques et de musiques traditionnelles du monde élargit son répertoire.



Journées européennes du Patrimoine 18 & 19 septembre 2010

Ciné-musée

PROJECTION TOUTES LES HEURES
Sur les pas de Berlioz, la passion et le spleen pour un métronome **DURÉE 52 MINUTES**

Documentaire écrit par Alain Duault et Philippe Allante, réalisé par Philippe Allante et produit par Eclectic production, avec la participation de France Télévisions, 2010.

Réalisé en partie à La Côte-Saint-André en août 2009, ce film retrace la vie d'Hector Berlioz. Fidèle au principe de cette série sur les grands compositeurs, il nous emmène sur les terres dauphinoises de son enfance, puis à Rome, Florence, Nice et Paris. De la Symphonie fantastique aux Troyens, l'œuvre est à l'image de sa vie passionnée. Ponctué de rencontres de spécialistes "berlioziens" et de grands chefs d'orchestres tel Sir Colin Davis, le film illustre la carrière de Berlioz à l'aide d'extraits de concerts dirigés par Carlos Dourthe, Daniel Kawka ou François-Xavier Roth.

Concert

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE À 17H

Guitar forms

Fabien Lafiandra, Séverin Batfroi.

Né de la rencontre de deux artistes d'horizons différents mais animés par la même curiosité musicale, le duo Guitar forms propose standards et compositions originales. Du classique au tango, en passant par le flamenco, le jazz fusion et le jazz manouche, il nous entraîne dans un univers de diversité et d'exigence.

Un thé sera servi à 16 h, par la torrèfaction *Fleurs de café* de La Côte-St-André.

Festival Berlioz du 18 au 29 août 2010

AU MUSÉE HECTOR-BERLIOZ

Sous le balcon d'Hector

En collaboration avec le musée, le Festival propose un cycle de conférences, petits concerts et autres moments musicaux en relation avec les textes savoureux, critiques et parfois féroces de Berlioz.

CONCERT TOUS LES JOURS DU JEUDI 19 AU DIMANCHE 22 AOÛT À 19H

De mémoire de violons

Trio *La soustraction des fleurs* : Jean-François Vrod et Frédéric Aurier, violons ; Sylvain Lemètre, zarb.

CONCERT TOUS LES JOURS DU MARDI 24 AU DIMANCHE 29 AOÛT À 19H

De la figure du pâtre à la modernité d'Adolf Sax

Galvano Murgia, flûtes, saxophone, launeddas. David Bursztein, comédien.

Conférences

VENDREDI 20 AOÛT À 15H

Trois images sonores de La Côte-Saint-André : 1803 - 1821

Par Florent Caron et Julien Caron dans le cadre d'un travail réalisé au Conservatoire de Paris – CNSMDP.

SAMEDI 21 AOÛT À 15H

Berlioz et la Chine

Par François Picard, professeur à l'université Paris-Sorbonne.

MARDI 24 AOÛT À 15H

Chopin-Schumann

Par Brigitte François-Sappey, professeur honoraire du Conservatoire de Paris - CNSMDP.

MERCREDI 25 AOÛT À 15H

La question du "style français" à l'époque de Berlioz

Par Alexandre Dratwicky, directeur scientifique du Palazzetto Bru Zane - Centre de musique romantique française à Venise.

JEUDI 26 ET VENDREDI 27 AOÛT À 15H

De La seiche (paru en 1998) à La scène (paru en 2010)

Rencontre-lecture avec Maryline Desbiolles, romancière, Prix Fémina avec *Anchise*.

En partenariat avec la Bibliothèque municipale de La Côte-Saint-André.

SAMEDI 28 AOÛT À 15H

Berlioz, artiste dauphinois, artiste européen

Par David Cairns, journaliste, musicien, biographe de Berlioz.



Vue du Kremlin à Moscou
Lithographie par Léon Sabatier
d'après Barthélémy Lauvergne, 1840.
Coll. Bibliothèque municipale de Grenoble

Hector Berlioz
Photocarte par Sergueï
Lvovitch Levitsky, 1867-1868.
Coll. Musée Hector-Berlioz



AU CHÂTEAU LOUIS XI Concerts

Le Festival Berlioz consacre trois soirées à la Russie.

JEUDI 19 AOÛT À 21H

Orchestre Les Siècles

François-Xavier Roth, direction

Berlioz : *Benvenuto Cellini* (ouverture)

Borodine : *Danses polovtsiennes du Prince Igor*

Stravinski : *L'Oiseau de feu*

LUNDI 23 AOÛT À 21H

Banquet polyphonique géorgien

Concert et repas dans la grande tradition géorgienne Ensemble Anchiskhati et trois chefs (de cuisine) géorgiens

MERCREDI 25 AOÛT À 21H

Orchestre Génération Symphonique

Daniel Kawka, direction ; Cyril Huvé, piano

Berlioz : *Le Corsaire* (ouverture)

Lizst : *Grande fantaisie symphonique sur Léléo* de Berlioz

Rimski-Korsakov : Symphonie n°2, *Antar*

Programme complet et réservation sur :

www.festivalberlioz.com

Billetterie : 04 74 20 31 37